



添付3-1 スクリーニング・チェックシート
Formato de preselección (エルサルバドル)

Nombre del proyecto: Construcción del Puente El Amatillo

Agencia ejecutora del proyecto: Ministerio de Obras Públicas, Transporte, y de Vivienda y Desarrollo Urbano.

Nombre, departamento y cargo, organización, y contacto con el responsable para llenar el presente formato.

Nombre: Ing. Iván Osorio y Lic. Benjamín Yanes

Departamento y cargo: Gerencia de Gestión Ambiental; Técnico y Gerente Ambiental respectivamente.

Organización: Ministerio de Obras Públicas, Transporte, y de Vivienda y Desarrollo Urbano

TEL: (503)2528-3021

FAX:

E-Mail: ivan.osorio@mop.gob.sv; benjamin.yanes@mop.gob.sv;

Fecha: 18 de octubre de 2005

Firma:

Puntos de revisión

1. Domicilio del sitio del proyecto. Municipio de Pasaquina , departamento de La Unión,
2. Contenido del proyecto. Construcción de Puente sobre Río Goascoran.

2-1. ¿El proyecto corresponde a algún sector de la siguiente lista?

Sí No

En caso de contestar "Sí", marque el sector correspondiente.

- Desarrollo minero.
- Desarrollo industrial.
- Generación térmica de electricidad (incluyendo la geotérmica).
- Generación hidráulica de electricidad, presas, embalse.
- Ríos, construcciones contra la erosión del suelo.
- Transmisión, transformación y distribución de la energía eléctrica.
- Carreteras, vías férreas, puentes.
- Aeropuertos.
- Puertos.
- Sistema de agua potable, depuración de aguas sucias y residuales.
- Tratamiento y eliminación de desechos.
- Agricultura (que necesite la roturación o irrigación a gran escala).
- Silvicultura.
- Industria pesquera.
- Turismo.

2-2. ¿Se prevé en el proyecto algún factor que se indique abajo?

Sí No

En caso de contestar "Sí", marque el factor correspondiente.

- Traslado involuntario de habitantes a gran escala. (Escala: familias, personas)
- Extracción de agua subterránea a gran escala. (Escala: m³/año)
- Deseccación, desarrollo o roturación de terrenos a gran escala. (Escala: ha)
- Deforestación a gran escala. (Escala: ha)

2-3. Resumen del proyecto. (Escala y contenido del proyecto)

2-4. ¿De qué manera confirmó las necesidades de implementar el proyecto?

¿El proyecto tiene coherencia con el plan superior?

Sí: Anote el nombre del plan superior.()

No

2-5. Antes de presentar la solicitud, ¿se analizaron las alternativas?

Sí: Anote el contenido de alternativas analizadas.()

No

2-6. Antes de presentar la solicitud, ¿se sostuvieron discusiones con los interesados para

- confirmar las necesidades?
- Realizado No realizado
- En caso de haberse realizado, marque los interesados correspondientes.
- Instituciones gubernamentales relacionadas
- Habitantes de la localidad
- ONGs
- Otros ()
3. ¿Se trata de un proyecto nuevo que se desarrolla por primera vez, o que ya se ha implementado? En el caso de un proyecto ya implementado, ¿Han recibido quejas fuertes, etc. por parte de los habitantes de la localidad?
- Nuevo Ya implementado (con quejas) Ya implementado (sin quejas) Otros:
4. Nombre de la ley o norma para la evaluación del impacto ambiental. (Ley del Medio Ambiente, y Reglamento correspondiente)
- ¿Para el proyecto se necesita la evaluación del impacto ambiental (EIA, IEE, etc.) según el sistema del país receptor?
- Necesaria No necesaria
- En caso que se necesite, marque lo que le corresponda de lo que se indica abajo.
- Se necesita sólo IEE. (Realizada En ejecución Se prevé realizar)
- Se necesita tanto IEE como EIA.
(Realizada En ejecución Se prevé realizar)
- Se necesita sólo EIA. (Realizada En ejecución Se prevé realizar)
- Otros: Describa abajo.
5. En caso que ya se haya realizado la evaluación del impacto ambiental, ¿se ha recibido la evaluación y la aprobación de acuerdo con el sistema de evaluación de impacto ambiental? En caso que se haya probado, anote la fecha de aprobación y el nombre de la organización que aprobó.
- Aprobado (sin condiciones suplementarias)
- Aprobado (con condiciones suplementarias)
- En proceso de evaluación (Fecha de aprobación: Organización aprobadora:)
- No se ha iniciado el procedimiento.
- Otros: ()
6. En caso de necesitar alguna autorización relacionada con el entorno ambiental y social aparte de la evaluación del impacto ambiental, anote el nombre de la autorización.
- Conseguido Se necesita, pero todavía no la ha conseguido.
- No se necesita.
- Otros (X) Permisos ambientales de sitios de disposición de materiales sobrantes, bancos de préstamo, instalación de plantel,, planta asfáltica.
7. Dentro del lugar de implementación del proyecto o sus alrededores, ¿existen áreas de las indicadas abajo?
- Sí No No se sabe.
- En caso de contestar "Sí", marque el área correspondiente.
- Parques nacionales, áreas protegidas designadas por el Estado (áreas costeras, pantanos, zonas para grupos minoritarios e indígenas, patrimonio cultural, designadas por el Estado) y otras áreas equivalentes.
- Selva virgen, bosque natural tropical.
- Hábitat ecológicamente importante (arrecife de coral, manglar, playa en bajamar, etc.)
- Hábitat de especies escasas y apreciables que necesitan protección según leyes internas o tratados internacionales, etc.
- Áreas con riesgo de ocasionar acumulación de sal o erosión del suelo en gran escala.
- Áreas con tendencia notable hacia la desertificación.
- Áreas con valor arqueológico, histórico o cultural.
- Áreas habitadas por grupos minoritarios, indígenas o personas nómadas con estilo de vida tradicional, áreas con un valor social específico.
8. ¿El proyecto tiene la posibilidad de ocasionar impactos ambientales y sociales?
- Sí No No se sabe. Razón:

9. Marque el tipo de impacto principal al medio ambiente y a la sociedad, relacionado con el proyecto y explique su generalidad.

- Contaminación del aire.
- Contaminación del agua. Este impacto se dará debido a que las actividades se desarrollarán en las riveras del Río Goascorán, así como a través del mismo.
- Contaminación del suelo. Producto de la manipulación de aceites y grasas a utilizar en los diferentes equipos de construcción.
- Desechos. Se generarán desechos sólidos de cada uno de los procesos constructivos que se realicen.
- Ruidos y vibración.
- Hundimiento del suelo.
- Mal olor.
- Topografía y geografía.
- Sedimento del fondo del agua.
- Biosfera y ecosistema.
- Uso del agua.
- Accidentes. Se tiene la probabilidad de que ocurran accidentes durante la construcción del Puente.
- Calentamiento global.
- Traslado involuntario de habitantes. Existe la probabilidad de afectación de viviendas, con lo cual se tendrían que trasladar a sus habitantes.
- Economía local como el empleo y recursos para la vida. Se generará empleo en el área donde se desarrollará el proyecto.

Generalidad del impacto ambiental y social relacionado con el proyecto:

10. Publicación de la información y discusiones con los interesados de la localidad

- 10-1. En caso de necesitar las consideraciones ambientales y sociales, ¿está de acuerdo en que se realice la publicación de la información y discusiones con los interesados de la localidad, conforme a los Lineamientos para las consideraciones ambientales y sociales?
- Sí No

10-2. En caso de contestar "No", ¿cuál es la razón?

添付3-2 スクリーニング・チェックシート

Formato de preselección (ホンジュラス)

Nombre del proyecto: EL PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO PUENTE INTERNACIONAL GOASCORÁN ENTRE EL SALVADOR Y HONDURAS

Agencia ejecutora del proyecto: Secretaría de Obras Públicas, Transporte y Vivienda (SOPTRAVI)

Nombre, departamento y cargo, organización, y contacto con el responsable para llenar el presente formato.

Nombre: José Aguinaldo Martínez

Departamento y cargo: Jefe Unidad de Gestión Ambiental de SOPTRAVI

Organización: SOPTRAVI

TEL: (504)225'1771

FAX: (504)225'1771

E-Mail: aguinaldo1944@hotmail.com

Fecha: 31 de Octubre 2005

Firma:

Puntos de revisión

1. Domicilio del sitio del proyecto. Puente sobre Río Goascorán, frontera con El Salvador en el municipal de Goascorán, departamento de Valle

2. Contenido del proyecto. Construcción del puente sobre Río Goascorán.

2-1. ¿El proyecto corresponde a algún sector de la siguiente lista?

■ Sí □ No

En caso de contestar "Sí", marque el sector correspondiente.

□ Desarrollo minero.

□ Desarrollo industrial.

□ Generación térmica de electricidad (incluyendo la geotérmica).

□ Generación hidráulica de electricidad, presas, embalse.

□ Ríos, construcciones contra la erosión del suelo.

□ Transmisión, transformación y distribución de la energía eléctrica.

■ Carreteras, vías férreas, puentes.

□ Aeropuertos.

□ Puertos.

□ Sistema de agua potable, depuración de aguas sucias y residuales.

□ Tratamiento y eliminación de desechos.

□ Agricultura (que necesite la roturación o irrigación a gran escala).

□ Silvicultura.

□ Industria pesquera.

□ Turismo.

2-2. ¿Se prevé en el proyecto algún factor que se indique abajo?

□ Sí ■ No

En caso de contestar "Sí", marque el factor correspondiente.

□ Traslado involuntario de habitantes a gran escala. (Escala: familias, personas)

□ Extracción de agua subterránea a gran escala. (Escala: m³/año)

□ Desección, desarrollo o roturación de terrenos a gran escala. (Escala: ha)

□ Deforestación a gran escala. (Escala: ha)

2-3. Resumen del proyecto. (Escala y contenido del proyecto)

2-4. ¿De qué manera confirmó las necesidades de implementar el proyecto?

¿El proyecto tiene coherencia con el plan superior?

■ Sí: Anote el nombre del plan superior. (Este proyecto está contenido en Plan Puebla Panamá Corredor Logístico)

□ No

2-5. Antes de presentar la solicitud, ¿se analizaron las alternativas?

■ Sí: Anote el contenido de alternativas analizadas. (Durante el año 2001 la empresa

nacional SEISA realizó el estudio para la reconstrucción del puente, financiado por el Banco Centroamericano de Integración Económica)

No

2-6. Antes de presentar la solicitud, ¿se sostuvieron discusiones con los interesados para confirmar las necesidades?

Realizado No realizado

En caso de haberse realizado, marque los interesados correspondientes.

Instituciones gubernamentales relacionadas

Habitantes de la localidad

ONGs

Otros ()

3. ¿Se trata de un proyecto nuevo que se desarrolla por primera vez, o que ya se ha implementado? En el caso de un proyecto ya implementado, ¿Han recibido quejas fuertes, etc. por parte de los habitantes de la localidad?

Nuevo Ya implementado (con quejas) Ya implementado (sin quejas) Otros:

4. Nombre de la ley o norma para la evaluación del impacto ambiental. (Ley Ambiental de Honduras)

¿Para el proyecto se necesita la evaluación del impacto ambiental (EIA, IEE, etc.) según el sistema del país receptor?

Necesaria No necesaria Diagnostico Ambiental Culitativo

En caso que se necesite, marque lo que le corresponda de lo que se indica abajo.

Se necesita sólo IEE. (Realizada En ejecución Se prevé realizar)

Se necesita tanto IEE como EIA.

(Realizada En ejecución Se prevé realizar)

Se necesita sólo EIA. (Realizada En ejecución Se prevé realizar)

Otros: Describa abajo. Diagnostico Ambiental Culitativo

5. En caso que ya se haya realizado la evaluación del impacto ambiental, ¿se ha recibido la evaluación y la aprobación de acuerdo con el sistema de evaluación de impacto ambiental? En caso que se haya probado, anote la fecha de aprobación y el nombre de la organización que aprobó.

Aprobado (sin condiciones suplementarias)

Aprobado (con condiciones suplementarias)

En proceso de evaluación (Fecha de aprobación: Organización aprobadora:)

No se ha iniciado el procedimiento.

Otros: ()

6. En caso de necesitar alguna autorización relacionada con el entorno ambiental y social aparte de la evaluación del impacto ambiental, anote el nombre de la autorización.

Conseguido Se necesita, pero todavía no la ha conseguido. (Autorización Ambiental)

No se necesita.

Otros ()

7. Dentro del lugar de implementación del proyecto o sus alrededores, ¿existen áreas de las indicadas abajo?

Sí No No se sabe.

En caso de contestar "Sí", marque el área correspondiente.

Parques nacionales, áreas protegidas designadas por el Estado (áreas costeras, pantanos, zonas para grupos minoritarios e indígenas, patrimonio cultural, designadas por el Estado) y otras áreas equivalentes.

Selva virgen, bosque natural tropical.

Hábitat ecológicamente importante (arrecife de coral, manglar, playa en bajamar, etc.)

Hábitat de especies escasas y apreciables que necesitan protección según leyes internas o tratados internacionales, etc.

Áreas con riesgo de ocasionar acumulación de sal o erosión del suelo en gran escala.

Áreas con tendencia notable hacia la desertificación.

Áreas con valor arqueológico, histórico o cultural.

Áreas habitadas por grupos minoritarios, indígenas o personas nómadas con estilo de

- vida tradicional, áreas con un valor social específico.
8. ¿El proyecto tiene la posibilidad de ocasionar impactos ambientales y sociales?
 Sí No No se sabe. Razón:
9. Marque el tipo de impacto principal al medio ambiente y a la sociedad, relacionado con el proyecto y explique su generalidad.
- Contaminación del aire.
 - Contaminación del agua.
 - Contaminación del suelo.
 - Desechos.
 - Ruidos y vibración.
 - Hundimiento del suelo.
 - Mal olor.
 - Topografía y geografía.
 - Sedimento del fondo del agua.
 - Biosfera y ecosistema.
 - Uso del agua.
 - Accidentes.
 - Calentamiento global.
 - Traslado involuntario de habitantes.
 - Economía local como el empleo y recursos para la vida.
 - Uso del suelo y utilización de recursos locales
- Generalidad del impacto ambiental y social relacionado con el proyecto: Los posibles impactos se darían en la etapa de construcción como ser contaminación del aire por el uso de maquinaria, ruido y vibración, riesgo de accidentes y aprovechamiento de mano de obra y materiales locales Los impactos señalados son temporales mientras dure la construcción y se reducirán con los medidos de mitigación.
10. Publicación de la información y discusiones con los interesados de la localidad
- 10-1. En caso de necesitar las consideraciones ambientales y sociales, ¿está de acuerdo en que se realice la publicación de la información y discusiones con los interesados de la localidad, conforme a los Lineamientos para las consideraciones ambientales y sociales?
 Sí No
- 10-2. En caso de contestar "No", ¿cuál es la razón?

添付 4-1 エルサルバドル国環境社会配慮調査スコーピング

区分	項目	検討項目	評定	理由
自然環境	地形・地質	盛土、切土等の土木作業による土砂崩壊や地滑りの可能性、盛土部、切土部、土捨て場、土砂採取場からの土壌流出の可能性	B	橋梁建設地点、取り付け道路路線を決めるために今後の地形測量、地質調査、水文水理調査を実施する必要がある。対象地域は砂漠化地帯に属する。想定される盛土、切土等の土工量は小規模であり、土砂崩壊や地滑り等には植生工で対応する。
	気象	大規模造成や建築物による気温、風向等の変化	B	造成や建築物による気温、風向等の変化は小規模と想定される。
	土壌浸食	土地造成・森林伐採後の雨水による表土流出	B	草木等の撤去により表土が露出し土壌浸食や降雨時の堆積が考えられる。保護工や植林で土壌浸食を防ぐ。
	地下水	掘削に伴う排水等による涸渇	D	気候と降雨不足により表流水と地下水からの水源に頼っているため、それらへの影響は想定される。重機、倉庫、資材置き場で重油、アスファルト、潤滑油、廃液、塗装液の流出が発生するが、影響は暫定的で修復可能である。橋梁の建設予定地は局地的であり、地域全体の地下水への影響は深刻ではない。
	湖沼・河川流況	埋立や排水の流入による流量、河床の変化	B	橋脚建設により川底の土砂を重機で掘削するため、埋立や排水の流入による流量、河床の変化が生じるが、影響は暫定的で修復可能である。地域の水域利用(舟運、漁業、観光等)は見られない。
	海岸・海域	埋立や海況の変化による海岸侵食や堆積	D	対象地域は海岸・海域には面していない。
	動植物	原生林、熱帯の自然林、生態学的に重要な生息地、法律・国際条約等で保護が必要とされる貴重種の生息地、野生生物及び家畜の移動経路の遮断、生息地の分断、動物の交通事故等	B	ラ・ウニオン県は天然資源保護区の対象地域であるが、橋梁予定地は部分的に対象外となっている。しかし、事業規模や建設機械の使用を考慮すると、対象地域周辺の雑草、灌木類の撤去による小動物、特に水生動植物に軽微な影響を与える。
	景観	造成による地形変化、構造物による調和の阻害	B	橋梁と道路の建設は地域の景観を変える。よって、橋梁の規模を最小化し、植林すること等で景観への影響を最小化する。
社会環境	非自発的住民移転	土地収用に伴う非自発的住民移転の有無	B	公共用地接収法により公共事業を目的とする土地収用が適用される。同国憲法により、補償費用に不服があれば裁判に訴えられるが、強制収用は免れない。
	経済活動	周辺地域の道路交通による悪影響(渋滞、交通事故の増加等)、道路・橋梁による住民の移動障害	B	事業実施により交通の便が良くなり、地域産業が発展する。また、現在橋で慢性的に生じている渋滞、交通事故が減少する。
	交通・公共施設	渋滞・事故等既存交通や学校・病院等への影響	B	新規の施設が建設されることにより地域間物流が改善される。取り付け道路周辺に3つの教会と学校が存在する。

	地域分断	交通の阻害による地域社会の分断	D	取り付け道路の路線選定結果如何では、一部の集落に地域分断の可能性がある。地域全体では、事業実施により不便が生じることは無く、反対に地域の便益と開発をもたらす。
	遺跡・文化財	寺院仏閣・埋蔵文化財等の損失や価値の減少	D	遺跡・文化財を保護する文化庁に確認したが、地域に寺院仏閣・埋蔵文化財等は存在しない。しかし、パサキーナ地区は古くはマヤ文明の地方都市であったため遺跡が発掘される可能性もある。施工時には工事請負業者に再確認させる必要がある。
	水利権・入会権	漁業権、水利権、山林入会権等の阻害	D	漁業権、水利権、山林入会権等の阻害は見当たらない。
	保健衛生	ゴミや衛生害虫の発生等衛生環境の悪化	D	衛生害虫の発生等衛生環境の悪化は考えられない。橋梁の運営開始後には固形廃棄物の収集を適切に行う必要がある。
	廃棄物	建設廃材・残土、一般廃棄物等の発生	B	建設廃材・残土は指定された箇所処分されるが、水質汚濁の恐れがある。現在橋の橋脚付近には不法投棄廃棄物が散乱している。
	災害(リスク)	地盤崩壊・落盤、事故等の危険性の増大	B	さまざまな工法を駆使してハリケーン、洪水等による地盤崩壊・落盤、事故等の危険性を軽減する。
公害	大気汚染	車両や工場からの排出ガス、有害ガスによる汚染	B	国境付近は交通量が多く、車両からの排出ガス、有害ガスによる汚染が局地的に想定される。
	水質汚濁	盛土部、切土部等の表土露出部からの土壌流出による下流水域の水質の悪化、路面からの流出排水による地下水等の水源の汚染、パーキング/サービスエリア等からの排水による汚染	D	橋脚構築工事では通常、廃液は出ないが河川底質の攪乱を起こす。建設残土は発生するが、水質汚濁は引き起こさないとされる。道路肩への除草剤散布、降雨時の路面上の粉塵や油の流出は小規模と考えられる。
	土壌汚染	粉じん、農薬、アスファルト乳剤等による汚染	D	粉じん、農薬、アスファルト乳剤等による汚染は生じるが、小規模、局地的である。
	騒音・振動	車両等による騒音・振動の発生	B	交通量の増加に伴い、車両等による騒音・振動の発生は考えられる。
	地盤沈下	地盤変状や地下水位低下に伴う地表面の沈下	C	地盤変状や地下水位低下に伴う地表面の沈下は発生しない。
	悪臭	排気ガス・悪臭物質の発生	D	事業の性格から判断し、排気ガス・悪臭物質の発生は限定的である。
	総合評価	<p>工事期間中の取り付け道路建設による既存交通への影響、橋脚建設に伴う河川水質汚濁の影響も若干想定されるものの、適切な施工法により影響を最小限に止めることが可能であり、事業実施に伴う環境面での負の影響は限定的、暫定的である。取り付け道路位置の代替案のひとつでは教会等の非自発的移転が発生する可能性がある。また、既存橋を挟んだ幹線道路両側に立ち並ぶ店舗は、本プロジェクトが完成すると間接的な被影響者となる。</p>		

評定の区分) A: 重大なインパクトが見込まれる、B: 相当なインパクトが見込まれる、C: 注意を要するインパクトが見込まれる、D: これ以上の検討を要しない。

添付 4-2 ホンジュラス国環境社会配慮調査スコーピング

区分	項目	検討項目	評定	理由
自然環境	地形地質	盛土、切土等の土木作業による土砂崩壊や地滑りの可能性、盛土部、切土部、土捨て場、土砂採取場からの土壌流出の可能性	B	橋梁建設地点、取り付け道路路線を決めるために今後の地形測量、地質調査、水文水理調査を実施する必要がある。架橋地点のエルサル側との高低差が20mほどあるため、想定される盛土、切土等の土工量は相当量となる。土砂崩壊や地滑り等には植生工で対応する。
	気象	大規模造成や建築物による気温、風向等の変化	D	地域の気温は30~36℃、風速は20Km以下である。造成や建築物による気温、風向等の変化は小規模と想定される。
	土壌浸食	土地造成・森林伐採後の雨水による表土流出	C	草木等の撤去により表土が露出し土壌浸食や降雨時の堆積が考えられる。保護工や植林で土壌浸食を防ぐ。
	地下水	掘削に伴う排水等による涸渇	D	大規模な掘削は無い。重機、倉庫、資材置き場で重油、アスファルト、潤滑油、汚水、塗装液の流出が発生するが、影響は暫定的で修復可能である。橋梁の建設予定地は局地的であり、地域全体の地下水への影響は深刻ではない。
	湖沼・河川流況	埋立や排水の流入による流量、河床の変化	C	橋脚建設により川底の土砂を重機で掘削するため、埋立や排水の流入による流量、河床の変化が生じるが、影響は暫定的で修復可能である。地域の水域利用(舟運、漁業、観光等)は見られない。
	海岸・海域	埋立や海況の変化による海岸侵食や堆積	C	対象地域は海岸・海域には面していない。
	動植物	原生林、熱帯の自然林、生態学的に重要な生息地、法律・国際条約等で保護が必要とされる貴重種の生息地、野生生物及び家畜の移動経路の遮断、生息地の分断、動物の交通事故等	D	ベージュ県は天然資源保護区の対象地域には該当せず、橋梁予定地は対象外となっている。しかし、事業規模や建設機械の使用を考慮すると、対象地域周辺の雑草、灌木類の撤去による小動物、特に水生動植物に軽微な影響を与える。
景観	造成による地形変化、構造物による調和の阻害	B	橋梁と道路の建設は地域の景観を変える。よって、橋梁の規模を最小化し、植林すること等で景観への影響を最小化する。	
社会環境	非自発的住民移転	土地収用に伴う非自発的住民移転の有無	B	路線選定により11軒(商店、民家)の非自発的住民移転が発生する可能性がある。1軒当たり百万レンピーラの補償を要す。農地はない。
	経済活動	周辺地域の道路交通による悪影響(渋滞、交通事故の増加等)、道路・橋梁による住民の移動障害	C	事業実施により交通の便が良くなり、地域産業が発展する。また、現在橋で慢性的に生じている渋滞、交通事故が減少する一方で現橋での露天商は収入が減る。
	交通・公共施設	渋滞・事故等既存交通や学校・病院等への影響	D	新規の施設が建設されることにより地域間物流が改善される。取り付け道路周辺に教会・学校等は存在しない。現橋は防錆塗装を施し、そのまま保存される。

	地域 分断	交通の阻害による地域社会の 分断	B	地域全体では、事業実施により不便が生じ ることは無く、反対に地域の便益と開発をも たらす。新橋の完成に伴い、税関等関係省庁、 商店は移動する。
	遺跡・ 文化財	寺院仏閣・埋蔵文化財等の損 失や価値の減少	D	地域に寺院仏閣・埋蔵文化財等は存在しな い。
	水利権 ・ 入会権	漁業権、水利権、山林入会権 等の阻害	D	ゴアスコラン川は漁業には適さず、漁業漁業 権、水利権、山林入会権等の阻害は見当たら ない。
	保健 衛生	ゴミや衛生害虫の発生等衛生 環境の悪化	D	衛生害虫の発生等衛生環境の悪化は考えら れない。橋梁の運営開始後は固形廃棄物の収 集を適切に行う必要がある。
	廃棄物	建設廃材・残土、一般廃棄物 等の発生	B	建設廃材・残土は指定された箇所では処分さ れるが、水質汚濁の恐れがある。現在橋の橋脚 付近には不法投棄廃棄物が散乱している。市 当局は廃棄物処理計画を実施中である。
	災害 (リスク)	地盤崩壊・落盤、事故等の危 険性の増大	D	さまざまな工法を駆使してハリケーン、洪水 等による地盤崩壊・落盤、事故等の危険性を 軽減する。
公 害	大気 汚染	車両や工場からの排出ガス、 有害ガスによる汚染	B	国境付近は交通量が多く、車両からの排出ガ ス、有害ガスによる汚染が局地的に想定され る。大気汚染基準を考慮する。
	水質 汚濁	盛土部、切土部等の表土露出 部からの土壌流出による下流 水域の水質の悪化、路面から の流出排水による地下水等の 水源の汚染、パーキング/サー ビスエリアからの排水による 汚染	D	対象地は工業地帯ではない。橋脚構築工事で は通常、廃液は出ないが河川底質の攪乱を起 こす。建設残土は発生するが、水質汚濁は引 き起こさないとされる。道路肩への除草剤 散布、降雨時の路面上の粉塵や油の流出は小 規模と考えられる。
	土壌 汚染	粉じん、農薬、アスファルト 乳剤等による汚染	D	粉じん、農薬、アスファルト乳剤等による汚 染は生じるが、小規模、局地的である。
	騒音・ 振動	車両等による騒音・振動の発 生	B	交通量の増加に伴い、車両等による騒音・振 動の発生は考えられる。騒音・振動基準を考 慮する。
	地盤 沈下	地盤変状や地下水位低下に伴 う地表面の沈下	D	地盤変状や地下水位低下に伴う地表面の沈 下は発生しない。
	悪臭	排気ガス・悪臭物質の発生	D	事業の性格から判断し、排気ガス・悪臭物質 (アスファルト)の発生は限定的である。
	総合評価	対象地域は自然保護地区等に該当しないが、ゴアスコラン川河川敷は過去に 98 年 のハリケーン・ミッチや 05 年のスタンで氾濫している。工事期間中の取り付け道 路建設による既存交通への影響、橋脚建設に伴う河川水質汚濁の影響も若干想定 されるものの、適切な施工法により影響を最小限に止めることが可能であり、事業 実施に伴う環境面での負の影響は限定的、暫定的である。道路用地周辺に住居は 少ないが、取り付け道路路線の代替案のひとつでは幹線道路の接合地点周辺の商 店や民家 11 軒の非自発的住民移転が発生する可能性がある。		

評定の区分) A：重大なインパクトが見込まれる、B：相当なインパクトが見込まれる、C：注
意を要するインパクトが見込まれる、D：これ以上の検討を要しない。

添付 5-1 エルサルバドル側ステークホルダー協議議事録

開始日時：2005年10月27日 午前10時

会場：IGRESIA DE DIOS、12列X左右側X5人掛＝120人収容、約50㎡

出席者：周辺住民 男性26人(内50歳以下5人)、女性9人(内50歳以下2人)、児童3人、
合計35人、MOPTVDU (用地課長、社会配慮担当、構造担当、環境担当)、JICA

協議の通知方法：①教会を通して住民へ呼びかけた、②集落の学校に張り紙を掲げ、学童の父母に通知した。

受付方法：参加者の氏名を記入してもらった。

議事進行：

1. 挨拶
2. 事業の背景、目的、効果
3. 地域開発計画
4. 国境を通過する交通量の推移、周辺の現況
5. 事業概要、道路断面図、代替路線案
6. 環境の現況
7. 土地収用の手順概要
8. 次回ステークホルダー協議の開催要領

プロジェクトの説明(MOPTVDU, RODRIGUES, 土地収用担当課長)

- ・ 住民の安全を前提にプロジェクトを進める。
- ・ 非自発的移転住民を極力避ける。仮にあるとしても法律に基づいて最善の方法をとる。まだ路線選定がなされていないので、詳細な手続きの説明は次回に回す。

質疑応答

男性(60歳台、集落のリーダー)：プロジェクトに関する疑問が生じたら何処に連絡すればいいのか？

MOPTVDU：事業の被影響者からの意見はこのような集会で聞いていく。土地収用は路線選定によって家屋の全部或いは一部かも知れない。次回は設計終了後に説明会を開く予定でいる。疑問点があれば MOPTVDU, RODRIGUES、電話番号・・・へ連絡して欲しい。関係者の意見を尊重したい。今回の代替案は最終決定ではない。

男性(30歳)：道路の計画は？

MOPTVDU：取り付け道路は必要だが、現道の拡幅はしない。

男性(60歳、上記と同人物)：説明を聞いて、プロジェクトが広域にわたることを理解した。パサキーナ市側で協力することは何か？我々住民も協力する必要がある。

MOPTVDU：ご協力に感謝する。ラ・ユニオンの開発と橋梁建設は連携して東部地域の開発に寄与する。本日の集会の内容を来られなかった家族にも知らせて欲しい。MOPTVDU も情報を逐一伝えていく。(ここで参加者から拍手あり)

女性(40歳)：住民移転の説明はないのか？

MOPTVDU：皆さんの意見を反映したい。F/Sを実施して段階ごとに詳細に説明する。本プロジェクトは住民参加型で進めたいので、意見を出して欲しい。

女性(牧師夫人)：自然災害の補修はMOPTVDUが担当しているのか？ハリケーンスタンから時間が経っているが、路肩を通行できないなど修復が進んでいない箇所がある。

MOPTVDU：担当部局へ伝える。本プロジェクトも自然災害の影響が出る可能性がある。可能な限りの軽減策を講じたい。

女性(牧師夫人)：路線計画はどうなっているのか？

MOPTVDU：路線については今回は初期の段階なので断定できない。路線選定はMOPTVDUの仕事であり、市長が決定するものではない。不確かな噂や情報には注意して欲しい。住民同士による噂話だけを頼らないで欲しい。

男性(70歳)：プロジェクトのことはどの程度の住民が知っているのか？

MOPTVDU：今日はかなりの人数が集まっているので、関心は高いと思っている。

男性(60歳、上記と同人物、部落長)：参加者の殆どは土地や家屋を所有している。説明を聞いて

て状況は理解した。

男性(30歳):今、住んでいるところからアマティージ橋まで遠いが、新しい橋ができると近くなって便利になる。

MOPTVDU:橋梁建設だけでなく、交通の流れも改善されるので、円滑な交通を目指す。

代理質問:地形測量を実施した箇所の土地収用を行うのか?

MOPTVDU:それはない。情報を間違えて伝えている。地形測量や水文調査は情報を収集する作業で、それらを総合して路線選定を行う。本日の集会は第1回目であり、土地収用については対象住民と合意しない限り、次の段階へは進まない方針である。土地収用の際は充分協議する方針であり、これまで土地収用のことで双方が合意できなかったことはない。

男性(40歳):保税倉庫付近に住んでいるが駐車料金(2ドル)の支払いを避ける大型トレーラーが両側駐車するので、家から出にくい。

MOPTVDU:路上駐車を止めるよう、関係者に依頼する。深刻な問題なので、MOPTVDU 運輸部や苦情処理係りでも検討する。

女性(牧師夫人):学校へ入る幹線道路には交通標識があるのに、それを無視してスピードを出しているのが危険だ。速度制限バンクをつけて欲しい。他の学校付近や保税倉庫付近ではそうしているので効果がある。

MOPTVDU:安全管理化へ総合的に検討して善処するよう依頼する。道路カテゴリーによって速度制限バンクを設置できない箇所(第1級道路)がある。大型車の交通に支障が出るからである。交通遵守教育、運転者教育を徹底していきたい。必要あれば、学校、交通委員ほかと協議する。歩道橋の設置も一案である。次回は開催時間を皆さんが集まれるような時間(土曜午後)にしたい。

11時40分 参加者の拍手で終了



添付 5-2 ホンジュラス国ステークホルダー協議議事録

開始日時：10月28日 午前11時

会場：ゴアスコラン市庁舎 市長室（20㎡）

出席者：代替路線土地所有者、移転住民候補者対象住民約10人、うち女性3人（50歳代2人、20歳代1人）、アマティージョ住民（移転候補）、市広報担当、バジャ県知事代理、ゴアスコラン市長、広報担当、警備担当

議事進行（市長が進行役を担った）

1. 参加者の確認
2. 開会挨拶
3. プロジェクトの必要性、目的
4. 初期環境調査結果と軽減策
5. 確認事項
6. 終了挨拶

プロジェクトの概略説明

SOPTRAVI:

- ・ 事業の必要性：現橋の老朽化、1車線のみ通行で不便
- ・ 事業の目的：ラ・ウニオン港—コルテス港—コリント港を結ぶドライキャナルの要衝となる橋梁建設、地域の発展、農業開発、中米地域へ利便をもたらす、土地の付加価値が増す、地域住民への利便性があがる、負のインパクトは無い
- ・ 地域の特徴：降雨時期が集中しており洪水や増水が起りやすい
- ・ 複数の路線案がある、ドライキャナルの道路を先行して整備し、次に橋梁架け替えとなる
- ・ 土地収用においては市場価格で買い上げる
- ・ 情報は市役所を通じて随時流していく

質疑応答

男性（50歳代、市広報担当）：事業が実施されることを日本に感謝している。社会的な影響は多少あるかもしれないが、土地所有者に協力を仰いで、貧国の発展に寄与してくれることを期待する。

女性（60歳代、移転候補者）：道路と橋梁の整備によりゴアスコラン市の開発が始まることになる。

女性（50歳代、移転候補者）：家屋を改修して増築したのでその費用も考えて欲しい。

SOPTRAVI: これまではこうしたプロジェクトの初期の段階で住民に説明はしていなかった。世銀、IDB, BCIE, JICA は被援助国への社会影響を配慮している。インフラ事業を進めるにあたって負の影響を与えることにはその対価を支払うことになる。移転住民には移転計画を策定して合意を取り付け、土地所有者に補償を行う。本プロジェクトの住民移転は村落全部を対象とするような大規模ではない。住民の福利厚生を十分に考慮するので、SOPTRAVI が提示する金額に合意してもらいたい。

男性（40歳代、移転候補者）：今日の話は聞いておくだけにする。

SOPTRAVI: プロジェクトに対してどう思うか？

女性（60歳代、移転候補者、既発言者）：結構なことだと思う。住んでいるところがプロジェクト候補地の一部となる。

SOPTRAVI: 地域開発は今の世代だけでなく、次の世代にも利益をもたらす。今は無い大学が誘致されたり雇用機会が増え、収入も増える。SAN ANTONIO-GOASCORAN 道路整備の実現には時間がかかった。

男性（50歳代、移転候補者）：橋は何時できるのか？この話は5年前から聞いている。冬は作業ができないはずだ。

SOPTRAVI: 政治的な動きに左右されてきた。政治家のステータスを守るための理由だろうが、それでは住民の信頼をなくす。技術担当者としては、ドライキャナル整備に関しては、環境評価も終了し環境許可も下りた。設計作業で既に費用が発生しており、ただの風聞ではない。ドライキャナル SECTION III の住民への説明で以前ここにも来た。同道路はゴアスコラン側から工

事が始まる。(参加者から拍手あり)

男性(60歳代): コミュニティが裨益することはいいことだ。

男性(20歳代、60歳代女性移転候補者の弟): 地域開発の効果がもたらされればいいことだ。

男性(50歳代): ゴアスコラン市としては名誉なことだ。土地の価格も上昇する。

知事代理(30歳代): 県だけでなく市としてもいいことだ。

女性(20歳代): 住民皆が便利になればいい。日本に感謝したい。

男性(40歳代、教員): こんなにうれしいことは無い。ドライキャナルはなかなか進まなかった。

男性(20歳代、警備担当): ニガラグアに近いところに住んでいるが、このプロジェクトの重要性は理解できる。

SOPTRAVI: いろいろな噂が飛び交っていると思うが、SOPTRAVI の出す確かな情報だけを信用してもらいたい。風評に惑わされないように、市長を通して情報を流していく。疑問があったら SOPTRAVI へ連絡をいただきたい。私はオランチョの出身で農業経済の修士で、今回の環境社会配慮を担当している。橋梁ができると、既存橋の露天商は売り上げが減るだろう。

市広報担当: 今の通関施設はどうなる?

SOPTRAVI: 他の用途に使う。散水するから埃は立たない。

市広報担当: 植生に影響が出るはずだ。現場には原生林ではないが森林がある。

SOPTRAVI: 現場は人間が入っていないところではない。森林伐採には緩和策を講じ、1本伐採すると5本の植林を行う。本プロジェクトでは川に建設機械を入れて作業をするので油漏れが絶対にならない機械を使う。他の案件では建設廃材等をリサイクルしたこともあり、日本の業者はこうした点で間違いは無い。取り付け道路は1.3KM ほどになるので、工事中の地下水汚染も懸念される。最後に、事業の進め方に合意していただき、今日参加していなかった住民にも伝えて欲しい。

市長: 長年かかったプロジェクトが現実化しようとしている。ドライキャナルのことはあまり情報は入ってこなかった。本日は調査団にもいい印象を持って帰って欲しい。市は関連してゴミ処理プロジェクトを計画している。現橋から2KM 離れた場所に処分場を作る計画している。通行者200-1500人/日がゴミを発生していて、渋滞や犯罪も増えている。事業費は500万レンピーラである。また、100-120台を収容できるトラック駐車場の拡張も計画している。駐車場の収入は市の収入とする。

SOPTRAVI: 処分場の位置は環境上、不都合だ。防水措置を取らないと川が汚染される。

市長: 任期中の06年1月末までは本プロジェクトに協力を約束するし、次政権へ継続する。

SOPTRAVI: 風聞に惑わされず、疑問が生じたら SOPTRAVI に連絡をして欲しい。

閉会(12時半)

